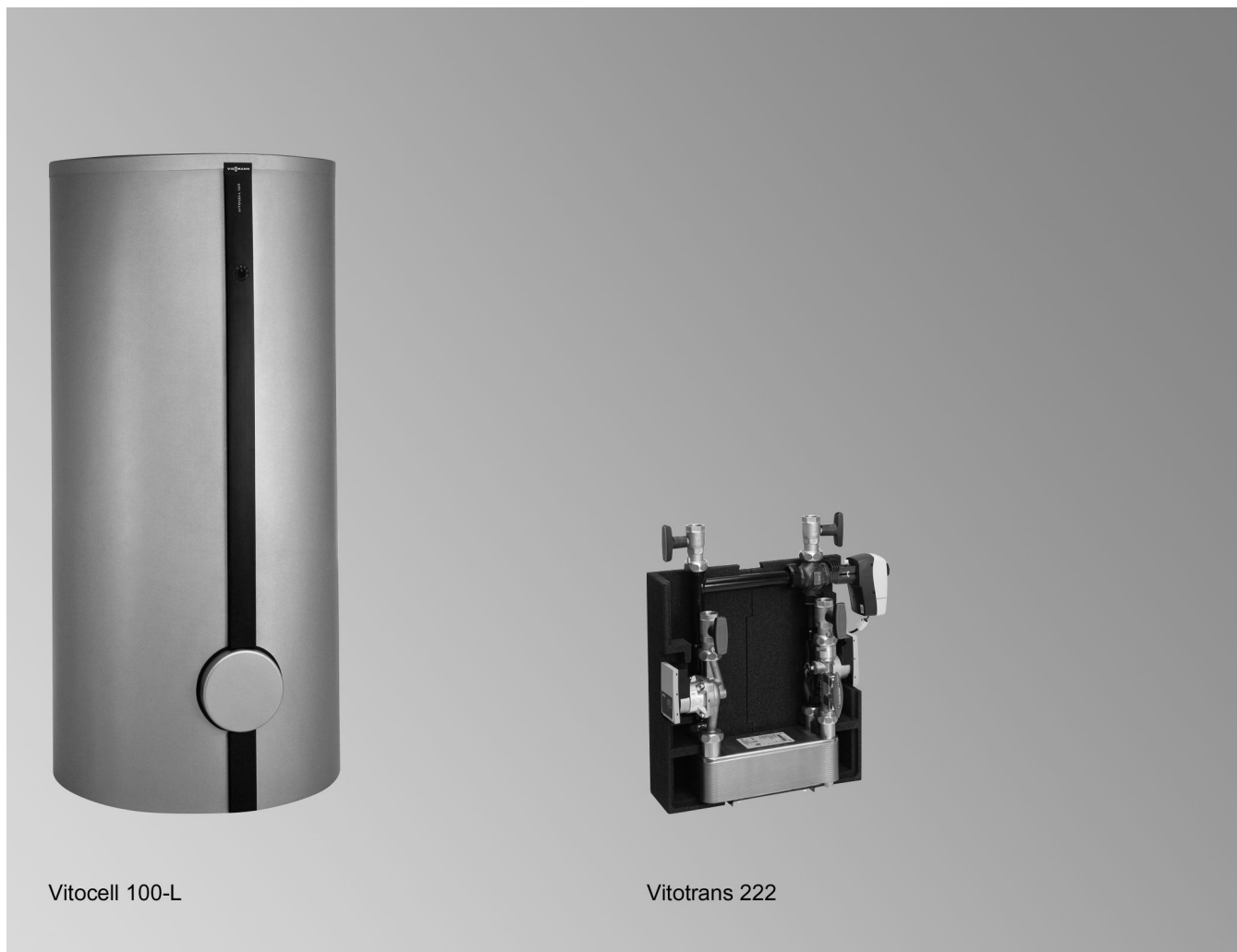


Datenblatt

Best.-Nr. und Preise: Siehe Preisliste



Vitocell 100-L

Vitotrans 222

VITOCELL 100-L Typ CVL

Stehender Speicher-Wassererwärmer aus Stahl, mit Cera-protect-Emaillierung
Speicherinhalt 500, 750 und 1000 Liter

VITOTRANS 222

Wärmetauscher-Set für Speicherladesystem
Zu übertragende Wärmeleistung: Bis 80, bis 120 und bis 240 kW

Produktbeschreibung

Vitocell 100-L mit separatem Wärmetauscher-Set Vitotrans 222

Der Vitocell 100-L bildet mit dem im Zubehör lieferbaren separaten Vitotrans 222 (80, 120 und 240 kW) ein Speicherladesystem zur Erwärmung von Trinkwasser. Das Wärmetauscher-Set besteht aus Plattenwärmetauscher, Armaturen und Pumpen.

Die folgenden Regelungen sind zur Regelung der Mischgruppe geeignet:

- Vitotronic 100, Typ GC1B und GC4B
- Vitotronic 200, Typ GW1B

- Vitotronic 300, Typ GW2B und GW4B
- Vitotronic 300-K, Typ MW1B und MW2B

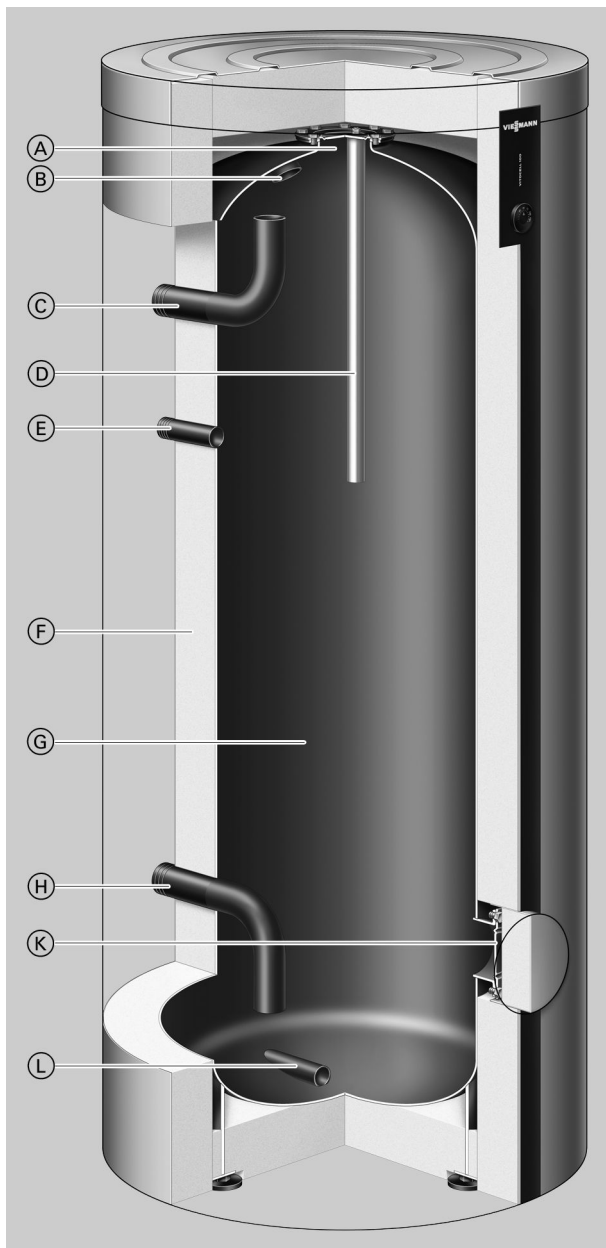
Als Zubehör sind Mischgruppen, Temperaturregler sowie die Regelung Vitotronic 200-H, Typ HK1B oder HK3B, lieferbar.

Die Vorteile auf einen Blick

- Korrosionsgeschützter Speicherbehälter aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung
- Zusätzlicher kathodischer Schutz über Magnesiumanode, Fremdstromanode als Zubehör lieferbar
- Leichte Einbringung durch abnehmbare Wärmedämmung
- Geringe Wärmeverluste durch hochwertige Rundum-Wärmedämmung
- Elektro-Heizeinsatz und Ladelanze für Einsatz in Verbindung mit Wärmepumpen als Zubehör lieferbar
- In Verbindung mit Wärmetauscher-Set Vitotrans 222 (Zubehör) als Speicherladesystem besonders für die Kombination mit Brennkesseln geeignet
- Gradgenaue Speicherbeladung auch bei gleitender Vorlauftemperatur
- Mit hocheffizienter Speicherlade- und Heizwasserpumpe sowie kompletter Wärmedämmung

Die Vorteile auf einen Blick (Fortsetzung)

Vitocell 100-L, Typ CVL, 500 L



- Ⓐ Obere Besichtigungs- und Reinigungsöffnung
- Ⓑ Warmwasser
- Ⓒ Warmwassereintritt vom Wärmetauscher
- Ⓓ Magnesium- oder Fremdstromanode
- Ⓔ Zirkulation
- Ⓕ Rundum-Wärmedämmung
- Ⓖ Speicherbehälter aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung
- Ⓗ Kaltwasser
- Ⓚ Vordere Besichtigungs- und Reinigungsöffnung (auch zum Einbau für Elektro-Heizeinsatz-EHE und/oder Ladelanze)
- Ⓛ Entleerung

Technische Angaben zum Vitocell 100-L

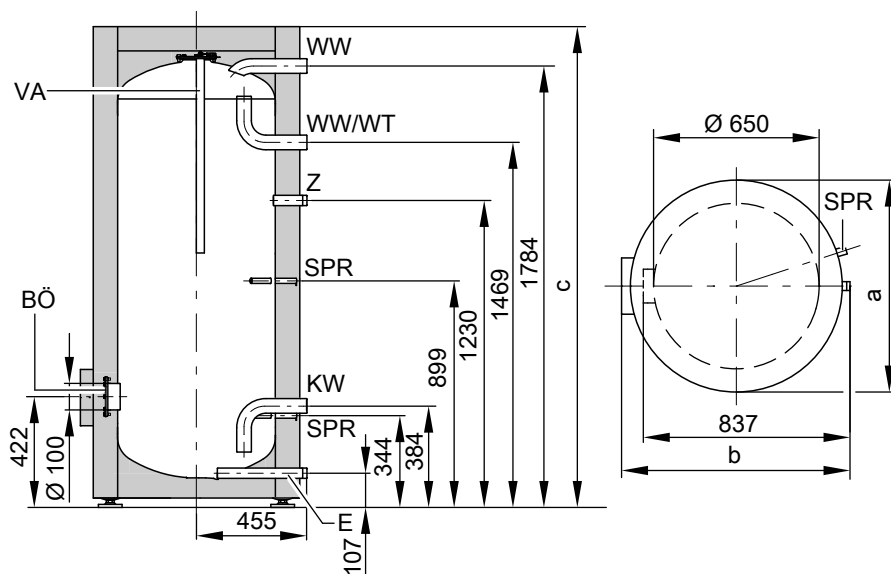
Speicher zur Trinkwassererwärmung im Ladesystem

Geeignet für Anlagen mit folgenden Parametern:

- max. Trinkwassertemperatur im Speicher 95 °C
- trinkwasserseitiger Betriebsdruck bis 10 bar (1,0 MPa)

Typ			CVL	CVL	CVL
Speicherinhalt	I		500	750	1000
DIN-Registernummer			0256/08-13		
Bereitschaftswärmeaufwand q_{BS} bei 45 K Temperaturdifferenz (gemessene Werte gemäß DIN EN 12897:2006)	kWh/24 h		1,95	2,70	2,95
Abmessungen					
Länge a (Ø)	Ohne Wärmedämmung	mm	650	750	850
	Mit Wärmedämmung	mm	859	960	1060
Breite b	Ohne Wärmedämmung	mm	837	957	1059
	Mit Wärmedämmung	mm	923	1045	1155
Höhe c	Ohne Wärmedämmung	mm	1844	2005	2077
	Mit Wärmedämmung	mm	1948	2106	2166
Kippmaß	Ohne Wärmedämmung	mm	1860	2050	2130
Mindestmontagehöhe		mm	2045	2190	2250
Gewicht					
Speicher	Ohne Wärmedämmung	kg	136	216	282
	Mit Wärmedämmung	kg	156	241	312
Anschlüsse (Außengewinde)					
Warmwassereintritt vom Wärmetauscher	R		2	2	2
Kaltwasser, Warmwasser	R		2	2	2
Zirkulation, Entleerung	R		1¼	1¼	1¼
Energieeffizienzklasse			B	—	—

500 l Inhalt



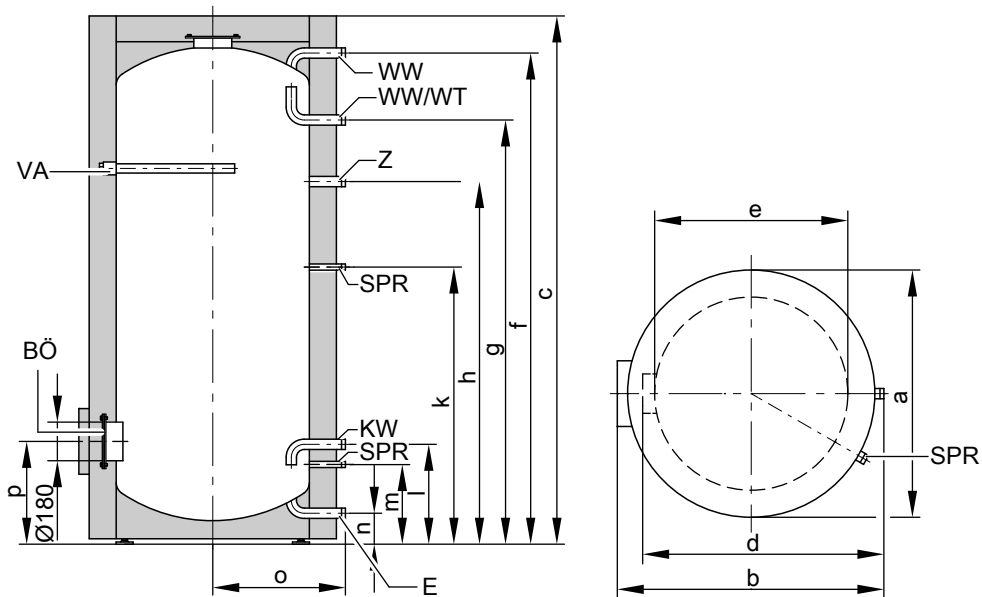
BÖ	Besichtigungs- und Reinigungsöffnung	VA	Magnesium-Schutzanode
E	Entleerung	WW	Warmwasser
KW	Kaltwasser	WW/WT	Warmwassereintritt vom Wärmetauscher
SPR	Tauchhülse für Speichertempersensor bzw. Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)	Z	Zirkulation

Maßtabelle

Speicherinhalt	I	
		500
a	mm	859
b	mm	923
c	mm	1948

Technische Angaben zum Vitocell 100-L (Fortsetzung)

750 und 1000 l Inhalt



BÖ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung

E Entleerung

KW Kaltwasser

SPR Tauchhülse für Speichertemperatursensor bzw. Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)

VA Magnesium-Schutzanode

WW Warmwasser

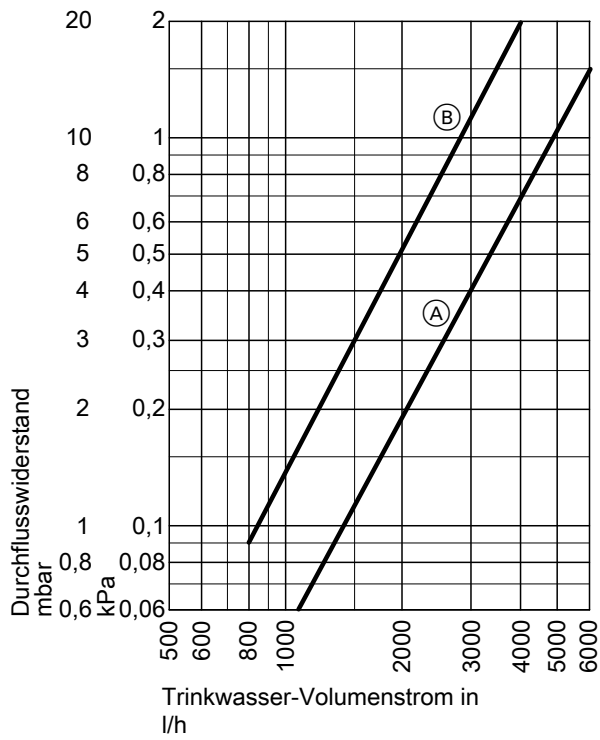
WW/WT Warmwassereintritt vom Wärmetauscher

Z Zirkulation

Maßtabelle

Speicherinhalt	l	750	1000
a	mm	960	1060
b	mm	1045	1155
c	mm	2106	2166
d	mm	957	1059
e	∅ mm	750	850
f	mm	1962	2025
g	mm	1632	1670
h	mm	1327	1373
k	mm	901	952
l	mm	357	368
m	mm	317	328
n	mm	103	104
o	mm	515	565
p	mm	457	468

Trinkwasserseitiger Durchflusswiderstand



- Ⓐ 500 l Speicherinhalt
- Ⓑ 750 und 1000 l Speicherinhalt

Technische Angaben zum Speicherladesystem

Funktionsbeschreibung für Betrieb mit gleitender Vorlauftemperatur

Im Speicherladesystem wird dem Speicher (U) beim Ladevorgang (Zapfruhe) das kalte Wasser (T) durch eine Ladepumpe (R) unten entzogen, im Wärmetauscher-Set (C) aufgeheizt und dem Speicher oben (B) wieder zugeführt.

Um die thermische Schichtung im Speicher nicht zu beeinträchtigen, wird die Speicherladepumpe (R) erst eingeschaltet, wenn am Temperatursensor (L) die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Die gewünschte Übertragungsleistung des Wärmetauschers wird über das Strangreguliertventil (O) eingestellt.

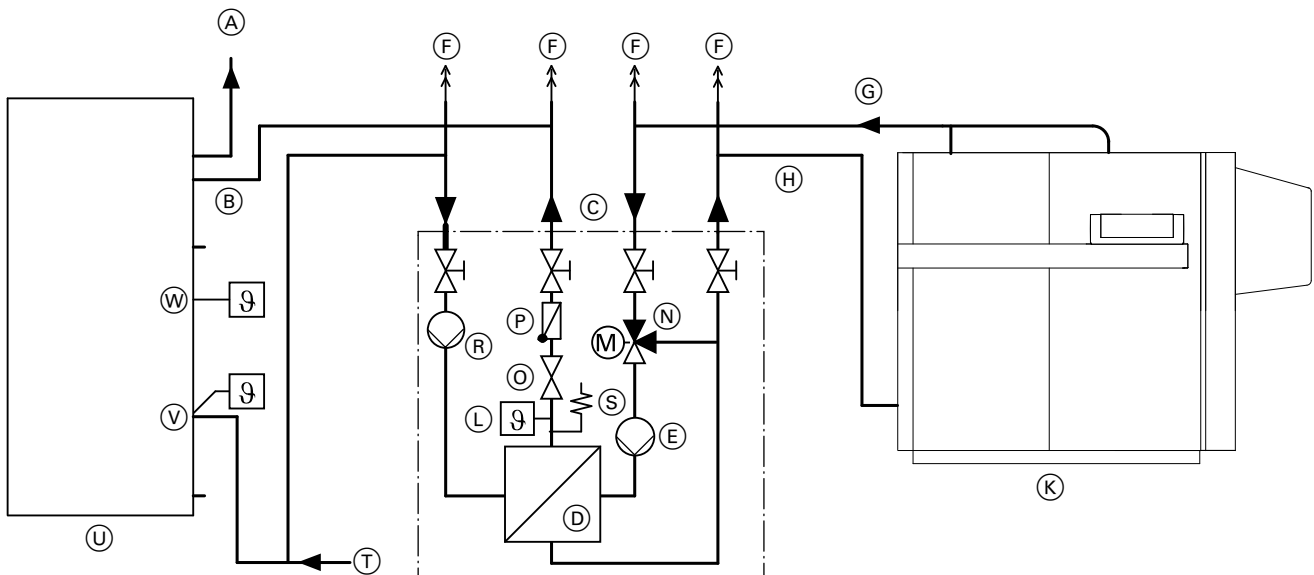
Die Mischgruppe (Zubehör) (N) mischt das Heizwasser auf der Primärseite entsprechend dem Trinkwassertemperatur-Sollwert. Ein Trinkwassertemperatur-Sollwert von max. 60 °C beugt einer Verkalkung des Plattenwärmetauschers vor.

Eine thermische Desinfektion (zur Verringerung von Legionellen) nach DVGW ist in Verbindung mit Viessmann Heizkesseln mit Kesselkreisregelungen Vitotronic oder mit Heizkreisregelungen Vitotronic 200-H (Zubehör) möglich.

Die Grundlast wird durch die Dauerleistung des Vitotrans 222 abgedeckt. Im Spitzenlastbetrieb wird der darüber hinausgehende Warmwasserbedarf durch das Speichervolumen sichergestellt.

Nach Zapfende bzw. während der Zapfung wird das Speichervolumen wieder über das Vitotrans 222 auf Solltemperatur erwärmt. Im geladenen Zustand (Zapfruhe) sind die Speicherladepumpe (R) und die Heizkreispumpe (E) im Vitotrans 222 abgeschaltet.

Bei Beachtung der genannten Heiz- und Trinkwassertemperatur-Sollwerte ist das Vitotrans 222 Wärmetauscher-Set bis zu einer Gesamthärte des Trinkwassers von 20 °dH (Summe der Erdalkalien 3,6 mol/m³) einsetzbar.



Betrieb mit gleitender Vorlauftemperatur

- | | |
|--|---|
| (A) Warmwasser | (N) Mischgruppe (Zubehör) |
| (B) Warmwassereintritt vom Wärmetauscher | (O) Strangreguliertventil |
| (C) Vitotrans 222 Wärmetauscher-Set | (P) Rückschlagventil |
| (D) Plattenwärmetauscher | (R) Speicherladepumpe (sekundär) |
| (E) Heizkreispumpe (primär) | (S) Sicherheitsventil |
| (F) Entlüftung | (T) Gemeinsamer Kaltwasseranschluss mit Sicherheitsgruppe nach DIN 1988 |
| (G) Heizwasservorlauf | (U) Vitocell 100-L (hier: 500 l Inhalt) |
| (H) Heizwasserrücklauf | (V) Speichertemperatursensor unten (Aus) |
| (K) Heizkessel | (W) Speichertemperatursensor oben (Ein) |
| (L) Anlegetemperatursensor | |

Funktionsbeschreibung für Betrieb mit konstanter Vorlauftemperatur

Das Vitotrans 222 Wärmetauscher-Set wird ohne Mischgruppe betrieben. Die Heizwassertemperatur sollte auf 75 °C begrenzt werden.

Die gewünschte Trinkwassertemperatur und Übertragungsleistung wird durch Einregulierung der Umlaufmenge beim Ladevorgang entsprechend der Wärmeleistung des Wärmetauschers (oder falls die zur Verfügung stehende Kesselleistung unter der des Vitotrans 222 liegt, entsprechend der Kesselleistung) am Strangreguliertventil (O) eingestellt.

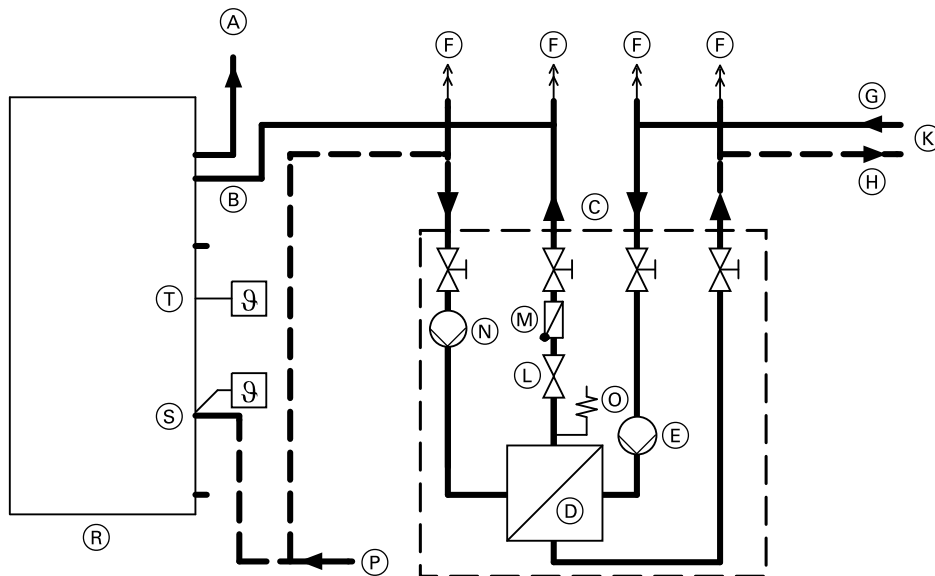
Technische Angaben zum Speicherladesystem (Fortsetzung)

Große und mittlere Zapfmengen werden durch den Speicher abgedeckt. Kaltes Wasser strömt in den Speicher nach. Erreicht die Kaltwasserschicht im Speicher den oberen Temperaturregler (T), beginnt die Nachladung über das Wärmetaucher-Set.

Die Grundlast wird durch die Dauerleistung des Vitotrans 222 abgedeckt. Im Spitzenlastbetrieb wird der darüber hinausgehende Warmwasserbedarf durch das Speichervolumen sichergestellt.

Nach Zapfende bzw. während der Zapfung wird das Speichervolumen wieder über den Vitotrans 222 auf Solltemperatur erwärmt. Im geladenen Zustand (Zapfruhe) sind die Speicherladepumpe (N) und die Heizkreispumpe (E) im Vitotrans 222 abgeschaltet.

Bei Beachtung der genannten Heiz- und Trinkwassertemperatur-Sollwerte ist das Vitotrans 222 Wärmetaucher-Set bis zu einer Gesamthärte des Trinkwassers von 20 °dH (Summe der Erdalkalien 3,6 mol/m³) einsetzbar.



Betrieb mit konstanter Vorlauftemperatur

- | | |
|--|---|
| (A) Warmwasser | (L) Strangreguliertventil |
| (B) Warmwassereintritt vom Wärmetaucher | (M) Rückschlagventil |
| (C) Vitotrans 222 Wärmetaucher-Set | (N) Speicherladepumpe (sekundär) |
| (D) Plattenwärmetauscher | (O) Sicherheitsventil |
| (E) Heizkreispumpe (primär) | (P) Gemeinsamer Kaltwasseranschluss mit Sicherheitsgruppe nach DIN 1988 |
| (F) Entlüftung | (R) Vitocell 100-L (hier: 500 l Inhalt) |
| (G) Heizwasservorlauf | (S) Temperaturregler unten (Aus) |
| (H) Heizwasserrücklauf | (T) Temperaturregler oben (Ein) |
| (K) Wärmequelle mit konstanter Vorlauftemperatur (z. B. Fernwärme, max. 75 °C) | |

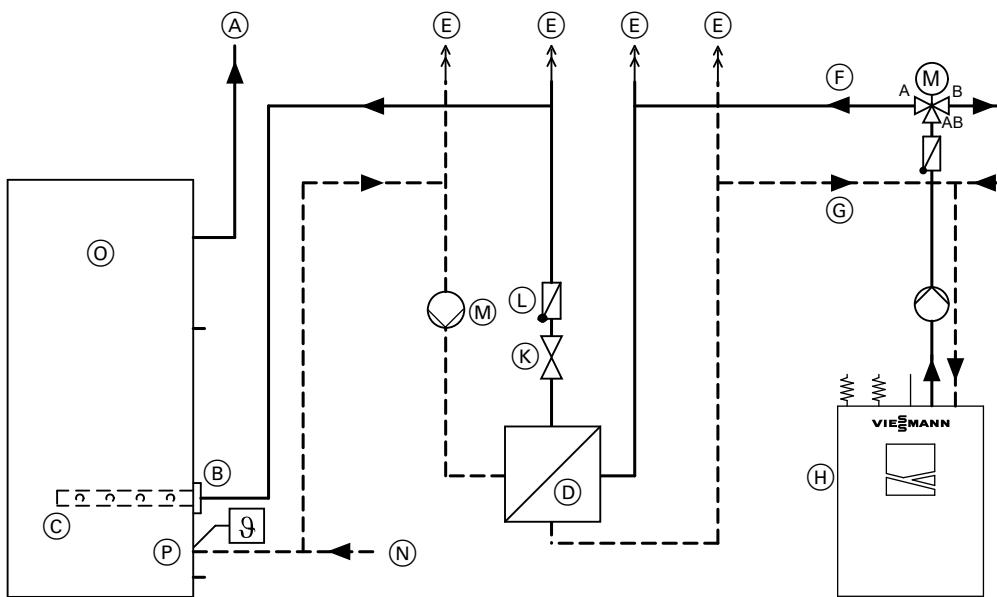
Betrieb mit Wärmepumpe in Verbindung mit Ladelanze zur Trinkwassererwärmung

Im Speicherladesystem wird dem Speicher (R) beim Ladevorgang (Zapfruhe) das kalte Wasser durch eine Ladepumpe (M) unten entzogen, im Plattenwärmetauscher (D) aufgeheizt und dem Speicher über die im Flansch (B) eingebaute Ladelanze (C) wieder zugeführt. Durch die großzügig bemessenen Ausströmöffnungen in der Ladelanze stellt sich durch die niedrigen Ausströmgeschwindigkeiten eine saubere Temperaturschichtung im Speicher ein.

Durch den zusätzlichen Einbau eines Elektro-Heizeinsatz-EHE (Zubehör) in den Flansch des Speichers besteht die Möglichkeit einer Nacherwärmung.

Max. mögliche Gesamthärte des Trinkwassers in Verbindung mit dem eingesetzten Plattenwärmetauscher beachten.

Technische Angaben zum Speicherladesystem (Fortsetzung)



Betrieb mit Wärmepumpe in Verbindung mit Ladelanze zur Trinkwassererwärmung

- | | |
|--|---|
| (A) Warmwasser | (K) Strangregulierventil |
| (B) Warmwassereintritt vom Wärmetauscher | (L) Rückschlagventil |
| (C) Ladelanze | (M) Speicherladepumpe |
| (D) Plattenwärmetauscher z. B. Vitotrans 100 | (N) Gemeinsamer Kaltwasseranschluss mit Sicherheitsgruppe nach DIN 1988 |
| (E) Entlüftung | (O) Vitocell 100-L, (hier: 750 oder 1000 l Inhalt) |
| (F) Heizwasservorlauf von der Wärmepumpe | (P) Speichertemperatursensor der Wärmepumpe |
| (G) Heizwasserrücklauf zur Wärmepumpe | |
| (H) Wärmepumpe | |

Technische Angaben Vitotrans 222

Zu übertragende Wärmeleistung bei 75 °C Heizwasservorlauftemperatur/ 35 °C Heizwasser-Rücklauftemperatur und 10 °C Kaltwassereinflauftemperatur/ 60 °C Warmwasser-Auslauftemperatur	kW	bis 80	bis 120	bis 240
Inhalt				
Heizwasser	l	1,7	2,3	4,0
Trinkwasser	l	1,7	2,3	4,0
Anschlüsse (DIN 2999)				
Heizwasservor- und -rücklauf (Innengewinde)	Rp	1	1	1½
Kaltwasser, Warmwasser (Innengewinde)	Rp	1	1	1½
Gewicht	kg	25	27	60
Zul. Betriebsdruck	bar	10	10	10
heiz- und trinkwasserseitig	MPa	1,0	1,0	1,0
Elektrische Leistungsaufnahme je Pumpe (primär-/sekundärseitige)				
min.	W	3	3	8
max.	W	45	45	130
Max. Heizwassertemperatur				
mit Mischgruppe (für gleitende Betriebsweise)	°C	110	110	110
ohne Mischgruppe (für konstante Betriebsweise)	°C	75	75	75

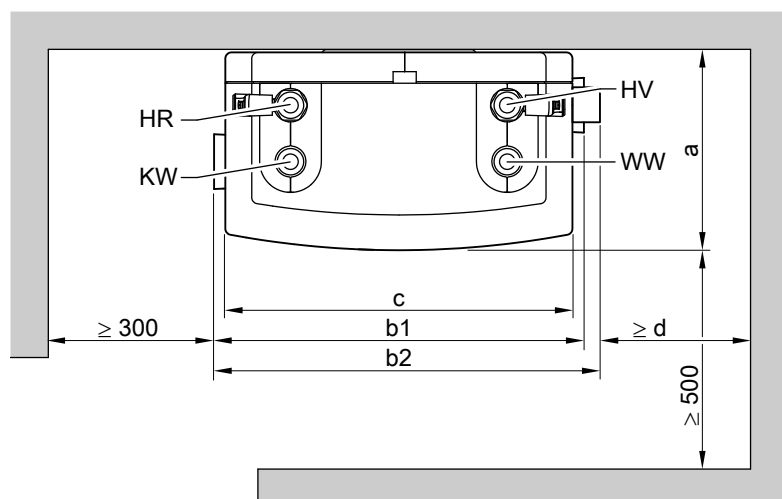
Zubehör für konstante Betriebsweise

Temperaturregler (2 Stück erforderlich)

Zusätzlich erforderlich für gleitende Betriebsweise

- Mischgruppe, Zubehör
- Vitotronic 200-H, nur falls eine der folgenden Regelungen vorhanden ist:
 - Vitotronic 100, Typ GC1B und GC4B, Vitotronic 200, Typ GW1B oder Vitotronic 300, Typ GW2B und GW4B mit stetiger Rücklauf-temperaturregelung
 - Vitotronic 200-H ohne freien Mischerkreis

Abstandsmaße und Abmessungen mit Wärmedämmung



HR Heizungsrücklauf
HV Heizungsvorlauf

KW Kaltwasser
WW Warmwasser zum Speicher

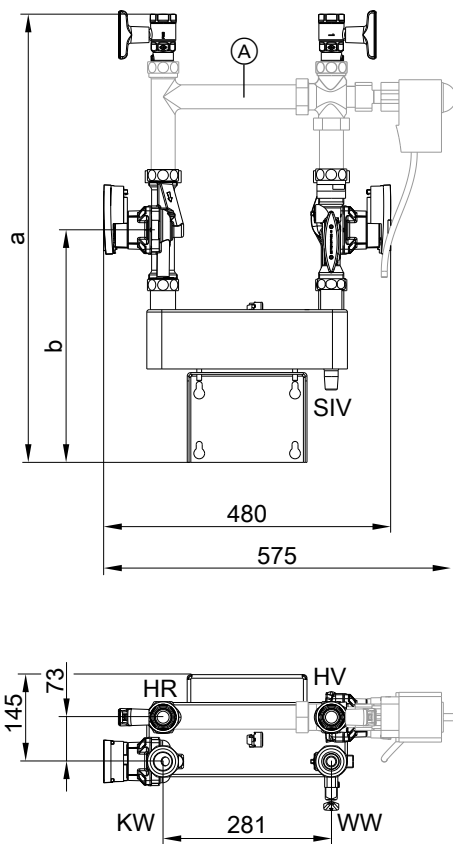
Zu übertragende Wärmeleistung	kW	bis 80	bis 120	bis 240
a	mm	260	260	421
b1 (Ausführung ohne Mischgruppe)	mm	480	480	776
b2 (Ausführung mit Mischgruppe)	mm	580	580	811
c	mm	450	450	630
d	mm	404	404	335
Heizwasservorlauf, Heizwasserrücklauf	Rp	1	1	1½
Kaltwasser, Warmwasser	Rp	1	1	1½

5368 762

Technische Angaben Vitotrans 222 (Fortsetzung)

Abmessungen ohne Wärmedämmung

Max. übertragbare Wärmeleistung 80 und 120 kW

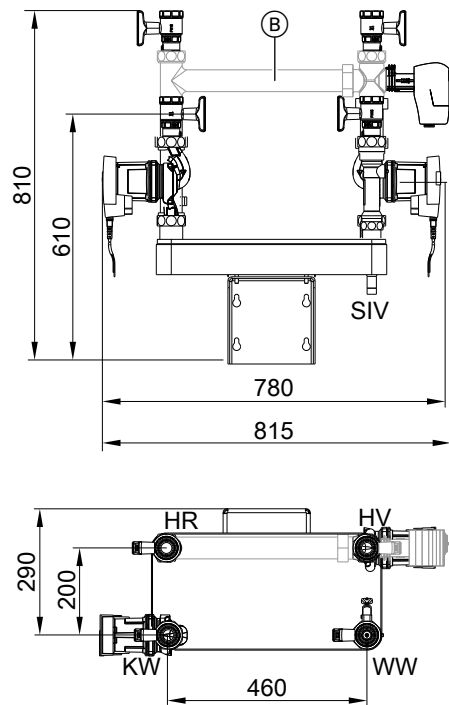


- Ⓐ Mischgruppe für 80 und 120 kW
 HR Heizungsrücklauf
 HV Heizungsvorlauf
 KW Kaltwasser
 SIV Sicherheitsventil (zum Schutz des Wärmetauschers; ersetzt nicht das Sicherheitsventil nach DIN 1988)
 WW Warmwasser zum Speicher

Maßtabelle

Max. übertragbare Wärmeleistung	kW	80	120
a	mm	750	800
b	mm	570	620

Max. übertragbare Wärmeleistung 240 kW



- Ⓑ Mischgruppe für 240 kW
 HR Heizungsrücklauf
 HV Heizungsvorlauf
 KW Kaltwasser
 SIV Sicherheitsventil (zum Schutz des Wärmetauschers; ersetzt nicht das Sicherheitsventil nach DIN 1988)
 WW Warmwasser zum Speicher

Hinweis

Im Auslieferungszustand sind die Pumpen nach innen geschwenkt.

Technische Angaben

Leistungsdaten Vitotrans 222 in Verbindung mit Vitocell 100-L

Leistungskennzahl N_L

bei 60 °C Speichertemperatur

max. übertragbare Wärmeleistung kW	80	120	240
Leistungskennzahl N_L			
bei Speicherinhalt			
500 l	32	50	—
750 l	45	65	125
1000 l	52	72	132

Hinweis zur Leistungskennzahl N_L

Die Leistungskennzahl N_L ändert sich mit der Speicherbevorratungstemperatur T_{sp} .

Richtwerte

- $T_{sp} = 60\text{ °C} \rightarrow 1,0 \times N_L$
- $T_{sp} = 55\text{ °C} \rightarrow 0,75 \times N_L$
- $T_{sp} = 50\text{ °C} \rightarrow 0,55 \times N_L$
- $T_{sp} = 45\text{ °C} \rightarrow 0,3 \times N_L$

Kurzzeitleistung (während 10 min)

bei aufgeheiztem Speicher (60 °C), Zapftemperatur 45 °C

max. übertragbare Wärmeleistung kW	80	120	240
Kurzzeitleistung (l/10 min)			
bei Speicherinhalt			
500 l	785	1025	—
750 l	962	1210	1850
1000 l	1050	1290	1924

Dauerleistung

bei aufgeheiztem Speicher (60 °C), Zapftemperatur 45 °C

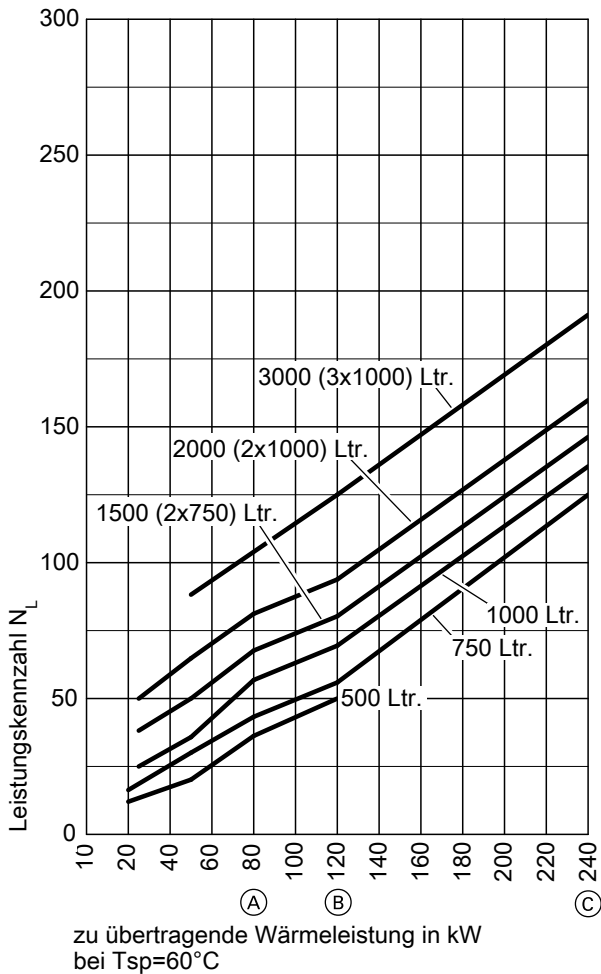
max. übertragbare Wärmeleistung kW	80	120	240
Dauerleistung (l/h)			
bei Speicherinhalt			
500 l	1966	2949	—
750 l	1966	2949	5897
1000 l	1966	2949	5897

Aufheizzeit

Trinkwassererwärmung von 10 auf 60 °C

max. übertragbare Wärmeleistung kW	80	120	240
Aufheizzeit (min)			
bei Speicherinhalt			
500 l	22	14	—
750 l	33	22	11
1000 l	44	29	14

Leistungskennzahl N_L



- (A) Vitotrans 222, bis 80 kW
- (B) Vitotrans 222, bis 120 kW
- (C) Vitotrans 222, bis 240 kW

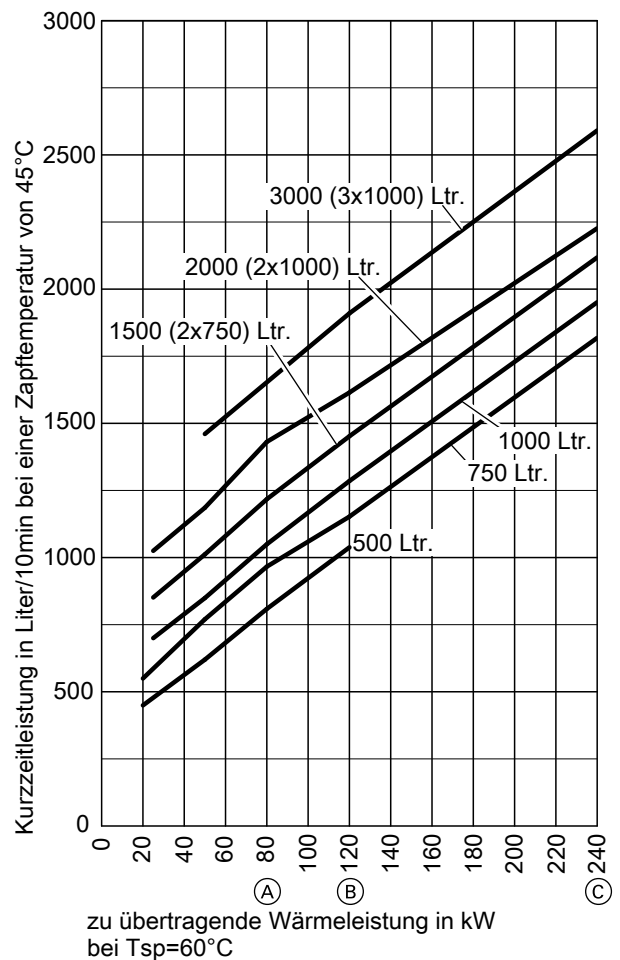
Hinweis zur Leistungskennzahl N_L

Die Leistungskennzahl N_L ändert sich mit der Speicherbevorratungstemperatur T_{sp} .

Richtwerte

- $T_{sp} = 60^\circ\text{C} \rightarrow 1,0 \times N_L$
- $T_{sp} = 55^\circ\text{C} \rightarrow 0,75 \times N_L$
- $T_{sp} = 50^\circ\text{C} \rightarrow 0,55 \times N_L$
- $T_{sp} = 45^\circ\text{C} \rightarrow 0,3 \times N_L$

Kurzzeitleistung (während 10 Minuten)



- (A) Vitotrans 222, bis 80 kW
- (B) Vitotrans 222, bis 120 kW
- (C) Vitotrans 222, bis 240 kW

Hinweis zur Kurzzeitleistung

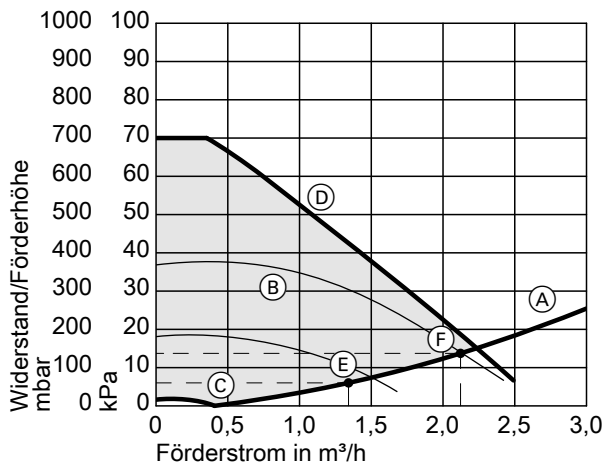
Die Kurzzeitleistung während 10 Minuten ändert sich mit der Speicherbevorratungstemperatur T_{sp} .

Richtwerte

- $T_{sp} = 60^\circ\text{C} \rightarrow 1,0 \times \text{Kurzzeitleistung}$
- $T_{sp} = 55^\circ\text{C} \rightarrow 0,75 \times \text{Kurzzeitleistung}$
- $T_{sp} = 50^\circ\text{C} \rightarrow 0,55 \times \text{Kurzzeitleistung}$
- $T_{sp} = 45^\circ\text{C} \rightarrow 0,3 \times \text{Kurzzeitleistung}$

Trinkwasserseitiger Durchflusswiderstand und Kennlinien der Speicherladepumpen

Vitotrans 222 bis 80 kW und bis 120 kW

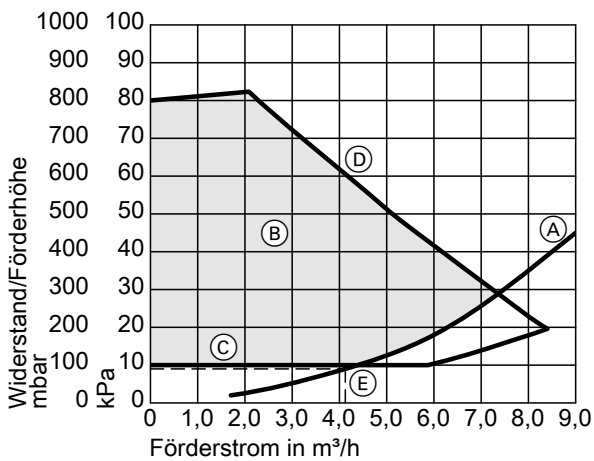


- (A) Durchflusswiderstand Vitotrans 222
- (B) Restförderhöhe
- (C) min. Leistung
- (D) max. Leistung
- (E) Trinkwassermenge bei 10/60 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 80 kW = 1376 l/h, $\Delta p = 50$ mbar (5 kPa)
- (F) Trinkwassermenge bei 10/60 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 120 kW = 2064 l/h, $\Delta p = 150$ mbar (15 kPa)

Hinweis

Die Leistung der Pumpe kann stufenlos begrenzt werden: Von der min. Leistung über I und II bis III ($\hat{=}$ max. Leistung)

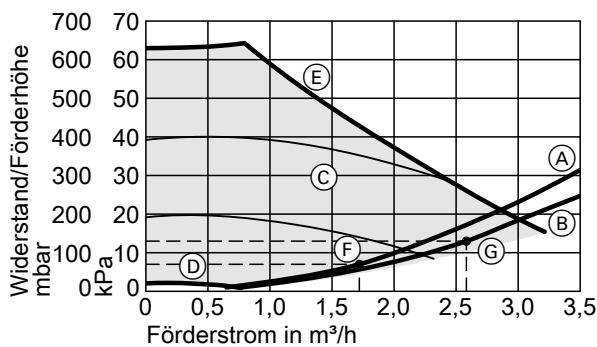
Vitotrans 222 bis 240 kW



- (A) Durchflusswiderstand Vitotrans 222
- (B) Restförderhöhe
- (C) min. Leistung
- (D) max. Leistung
- (E) Trinkwassermenge bei 10/60 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 240 kW = 4128 l/h, $\Delta p = 90$ mbar (9 kPa)

Heizwasserseitiger Durchflusswiderstand und Kennlinien der Heizkreisumpen

Vitotrans 222 bis 80 kW und bis 120 kW



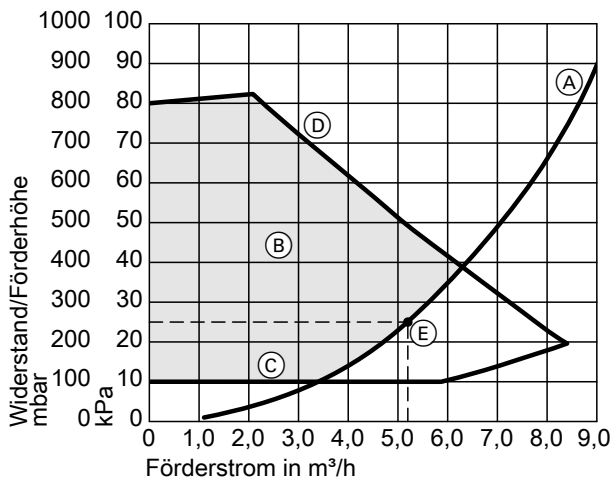
- (A) Durchflusswiderstand Vitotrans 222, bis 80 kW
- (B) Durchflusswiderstand Vitotrans 222, bis 120 kW
- (C) Restförderhöhe
- (D) min. Leistung
- (E) max. Leistung
- (F) Heizwassermenge bei T_v/T_R 75/35 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 80 kW = 1720 l/h, $\Delta p = 70$ mbar (7 kPa)
- (G) Heizwassermenge bei T_v/T_R 75/35 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 120 kW = 2580 l/h, $\Delta p = 130$ mbar (13 kPa)

Hinweis

Die Leistung der Pumpe kann stufenlos begrenzt werden: Von der min. Leistung über I und II bis III ($\hat{=}$ max. Leistung)

Technische Angaben (Fortsetzung)

Vitotrans 222 bis 240 kW



- Ⓐ Durchflusswiderstand Vitotrans 222, bis 240 kW
- Ⓑ Restförderhöhe
- Ⓒ min. Leistung
- Ⓓ max. Leistung
- Ⓔ Heizwassermenge bei T_V/T_R 75/35 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 240 kW = 5160 l/h, $\Delta p = 250$ mbar (25 kPa)

Auslieferungszustand

Vitocell 100-L, Typ CVL

500, 750 und 1000 Liter Inhalt

Speicher-Wassererwärmer aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung

- 2 eingeschweißte Tauchhülsen für Speichertemperatursensor bzw. Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)
- Stellfüße

- Magnesium-Schutzanode
- Separat verpackte Wärmedämmung
- Farbe der kunststoffbeschichteten Wärmedämmung vitosilber.

Vitotrans 222 (Zubehör)

Zu übertragende Wärmeleistung bis 80, bis 120 und bis 240 kW
Wärmetauscher-Set für Speicherladesystem

Komplett montiert bestehend aus:

- Hocheffiziente Speicherladepumpe
- Hocheffiziente Heizkreispumpe
- Plattenwärmetauscher
- Strangreguliertventil
- primär- und sekundärseitige Absperrventile
- Wandhalter
- Sicherheitsventil 10 bar (1,0 MPa), nur für den Wärmetauscher, ersetzt nicht das Sicherheitsventil nach DIN 1988 für Speicher-Wassererwärmer
- Wärmedämmung

Als Zubehör separat verpackt lieferbar:

- Mischgruppe mit Stellmotor
- Sicherheitsgruppe
- Sicherheitsventil
- Temperaturregler
- Ladelanze

Weiterhin erhältlich (siehe Preisliste):

- Regelung für gleitenden Betrieb
- Temperatursensoren

Planungshinweise

Gewährleistung

Unsere Gewährleistung für Speicher-Wassererwärmer und Wärmetauscher-Set setzt voraus, dass das aufzuheizende Wasser Trinkwasserqualität entsprechend der gültigen Trinkwasserverordnung hat und vorhandene Wasseraufbereitungsanlagen mängelfrei arbeiten.

Elektro-Heizeinsatz

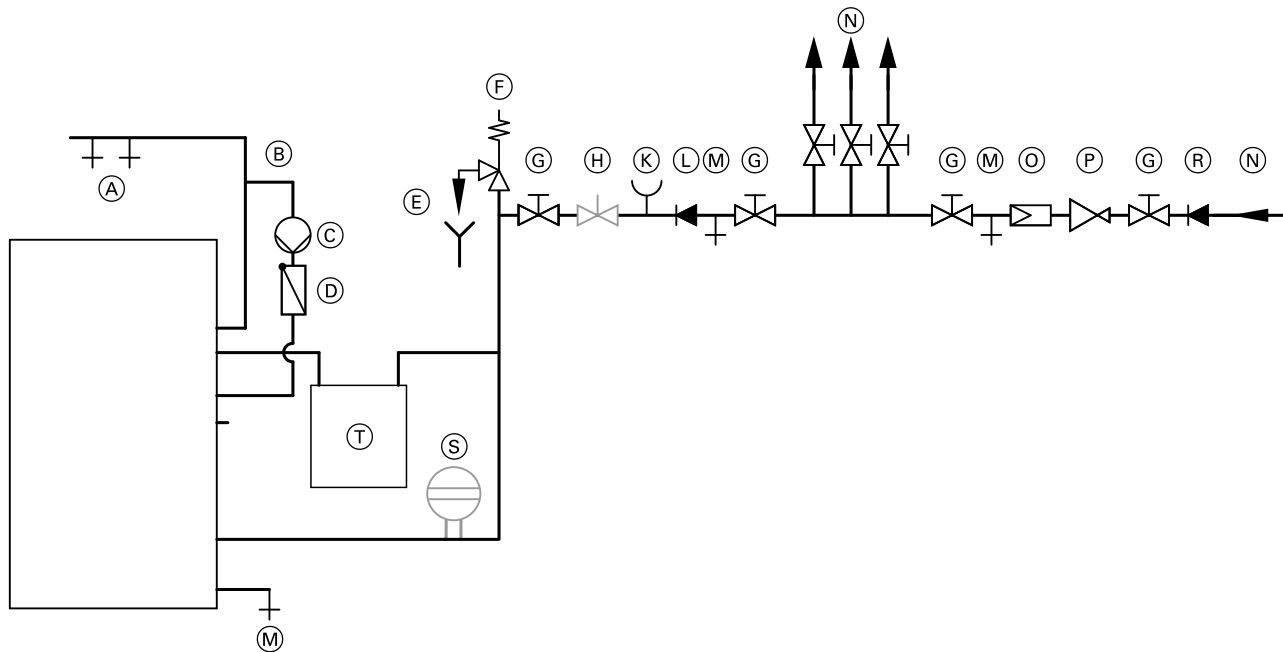
Beim Einsatz von Fremdfabrikaten muss der Einschraubheizkörper eine unbeheizte Länge von min. 130 mm haben. Der Elektro-Heizeinsatz muss für den Einsatz in emaillierten Speicher-Wassererwärmer geeignet sein.

Trinkwasserseitiger Anschluss des Vitotrans 222 (Zubehör) in Verbindung mit Vitocell 100-L

(Anschluss nach DIN 1988)

Hinweis

Die Trinkwasserleitung hinter dem Vitotrans 222 (in Fließrichtung) darf **nicht** in verzinktem Stahlrohr ausgeführt werden.



- | | |
|---|--|
| (A) Zapfstellen (Warmwasser) | (K) Manometeranschluss |
| (B) Zirkulationsleitung | (L) Rückflussverhinderer |
| (C) Zirkulationspumpe | (M) Entleerung |
| (D) Rückschlagklappe, federbelastet | (N) Kaltwasser |
| (E) Beobachtbare Mündung der Ausblaseleitung | (O) Trinkwasserfilter |
| (F) Sicherheitsventil | (P) Druckminderer |
| (G) Absperrventil | (R) Rückflussverhinderer/Rohrtrenner |
| (H) Durchflussregulierventil (Einbau und Einstellung des max. Wasserdurchflusses entsprechend der 10-min-Leistung des Speichers wird empfohlen) | (S) Membran-Druckausdehnungsgefäß, trinkwasserseitig |
| | (T) Vitotrans 222 |

Das Sicherheitsventil muss eingebaut werden.

Empfehlung: Sicherheitsventil über Speicheroberkante montieren. Dadurch ist es vor Verschmutzung, Verkalkung und hoher Temperatur geschützt. Bei Arbeiten am Sicherheitsventil braucht außerdem der Speicher-Wassererwärmer nicht entleert zu werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf bestimmungsgemäß nur in geschlossenen Systemen gemäß EN 12828 / DIN 1988 bzw. Solaranlagen gemäß EN 12977 unter Berücksichtigung der zugehörigen Montage-, Service- und Bedienungsanleitungen installiert und betrieben werden. Speicher-Wassererwärmer sind ausschließlich für die Bevorratung und Erwärmung von Wasser in Trinkwasserqualität, Heizwasser-Pufferspeicher ausschließlich für Füllwasser in Trinkwasserqualität vorgesehen. Sonnenkollektoren sind nur mit vom Hersteller freigegebenen Wärmeträgermedien zu betreiben.

Die bestimmungsgemäße Verwendung setzt voraus, dass eine ortsfeste Installation in Verbindung mit anlagenspezifischen und zugelassenen Komponenten vorgenommen wurde.

Die gewerbliche oder industrielle Verwendung zu einem anderen Zweck, als zur Gebäudeheizung oder Trinkwassererwärmung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Darüber hinausgehende Verwendung ist vom Hersteller fallweise freizugeben.

Fehlgebrauch des Gerätes bzw. unsachgemäße Bedienung (z. B. durch Öffnen des Gerätes durch den Anlagenbetreiber) ist untersagt und führt zum Haftungsausschluss.

Fehlgebrauch liegt auch vor, wenn Komponenten des Systems in ihrer bestimmungsgemäßen Funktion verändert werden (z. B. durch direkte Trinkwassererwärmung im Kollektor).

Die gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere zur Trinkwasserhygiene, sind einzuhalten.

Zubehör

Sicherheitsgruppe nach DIN 1988

- 10 bar (1 MPa): **Best.-Nr. 7180 662**
- **(A)** 6 bar (0,6 MPa): **Best.-Nr. 7179 666**
- DN 20/R 1
- Max. Beheizungsleistung: 150 kW

Bestandteile:

- Absperrventil
- Rückflussverhinderer und Prüfstutzen
- Manometeranschluss-Stutzen
- Membran-Sicherheitsventil

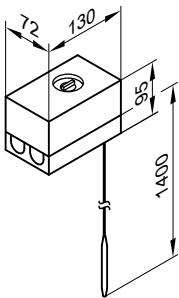


Temperaturregler

Best.-Nr. 7151 989

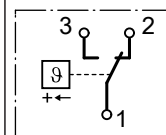
Für den Betrieb mit konstanter Vorlauftemperatur 2 Stück erforderlich.

- Mit einem thermostatischen System
- Mit Einstellknopf außen am Gehäuse
- Ohne Tauchhülse
Bei Viessmann Speicher-Wassererwärmern ist die Tauchhülse im Lieferumfang enthalten.
- Mit Hutschiene zum Anbau an den Speicher-Wassererwärmer oder an die Wand



Technische Daten

Anschluss	3-adrige Leitung mit einem Leiterquerschnitt von 1,5 mm ²
Schutzart	IP 41 gemäß EN 60529
Einstellbereich	30 bis 60 °C, umstellbar bis 110 °C
Schaltdifferenz	max. 11 K
Schaltleistung	6(1,5) A 250 V~
Schaltfunktion	Bei steigender Temperatur von 2 auf 3



DIN Reg.-Nr.	DIN TR 1168
--------------	-------------

Elektro-Heizeinsatz-EHE

Vitocell 100-L

Speicherinhalt	500 l		750 l		1000 l	
	Nein	Ja	Nein	Ja	Nein	Ja

Best.-Nr. Elektro-Heizeinsatz-EHE

	Z012 677	—	Z012 678	Z012 684	Z012 678	Z012 684
– 2/4/6 kW	Z012 677	—	Z012 678	Z012 684	Z012 678	Z012 684
– 4/8/12 kW	—	—	Z012 682	Z012 687	Z012 682	Z012 687

- Mit Sicherheitstemperaturbegrenzer und Temperaturregler
- Auch zusammen mit Ladelanze nutzbar (bei 750 und 1000 l)
- Nur einsetzbar bei weichem bis mittelhartem Trinkwasser bis 14 °dH (Härtestufe 2/2,5 mol/m³)

Stromart und Nennspannung 3/N/PE 400 V/50 Hz

Schutzart: IP 44

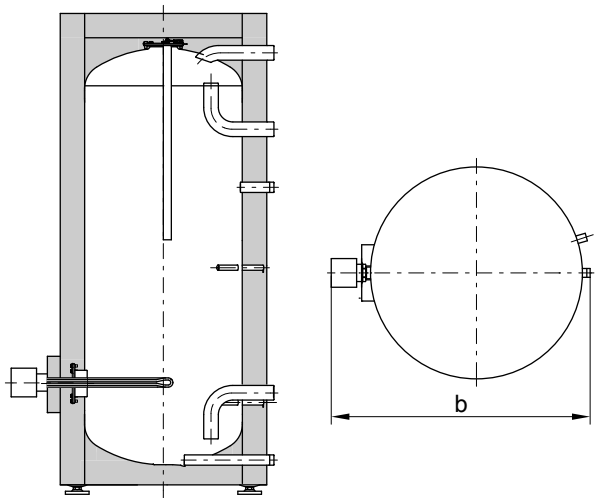
Leistungsbereich		kW	max. 6 kW			max. 12 kW		
			2	4	6	4	8	12
Nennaufnahme Normalbetrieb/Schnellaufheizung			8,7	8,7	8,7	17,4	17,4	17,4
Nennstrom		A	8,7	8,7	8,7	17,4	17,4	17,4
Aufheizzeit von 10 auf 60 °C	500 l	h	12,6	6,3	4,2	—	—	—
	750 l	h	18,0	9,0	6,0	9,0	4,5	3,0
	1000 l	h	24,2	12,0	8,3	12,0	6,0	4,0

Zubehör (Fortsetzung)

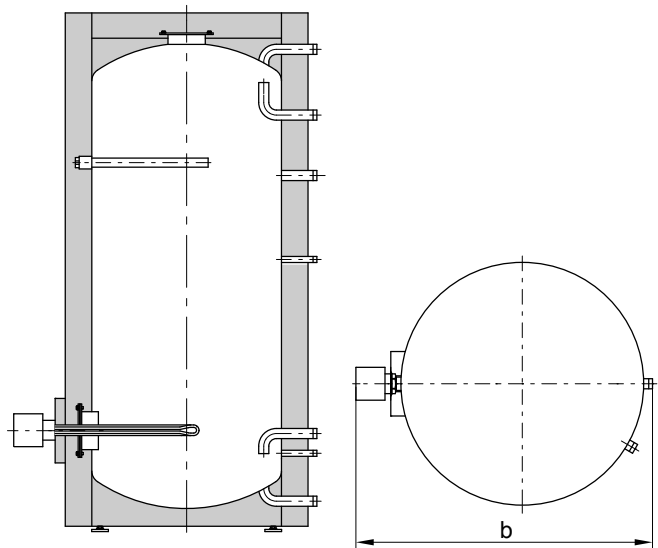
Speicher mit Elektro-Heizeinsatz-EHE

Vitocell 100-L

Speicherinhalt	I		500	750	1000
Mit Heizeinsatz aufheizbarer Inhalt	l		430	635	843
Abmessungen					
Breite b (mit Elektro-Heizeinsatz-EHE)	mm		1028	1144	1244
Mindestwandabstand					
zum Einbau des					
Elektro-Heizeinsatz-EHE	2/4/6 kW	mm	650	650	650
	4/8/12 kW	mm	—	950	950
Gewicht					
Elektro-Heizeinsatz-EHE	2/4/6 kW	kg	2	2	2
	4/8/12 kW	kg	—	3	3



Vitocell 100-L (500 l Inhalt)



Vitocell 100-L (750/1000 l Inhalt)

Ladelanze

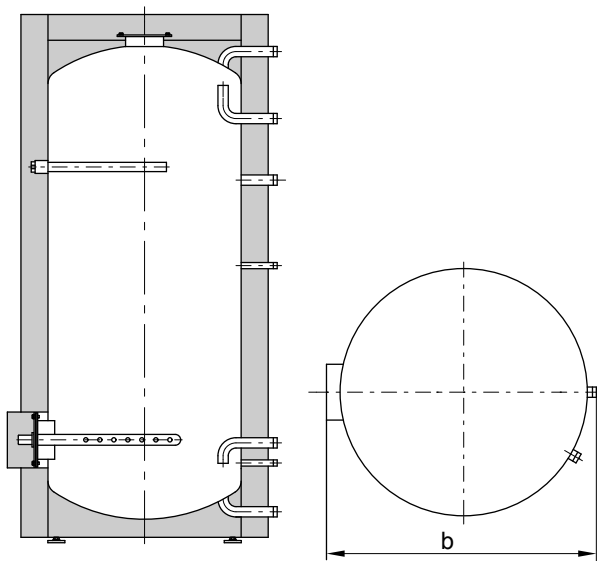
Durch die Ladelanze wird bei Anlagen mit Wärmepumpen bei großem Warmwasserbedarf schnell das Warmwasser erzeugt. Mit der Ladelanze wird das Warmwasser im unteren Speicherbereich durch die Öffnungen langsam eingeströmt. Eine Temperaturverwirbelung wird vermindert. Das Warmwasser verteilt sich besser und gleichmäßig über ein größeres Volumen (bis zum Entnahmestutzen betrachtet).

Die Ladelanze ist auch zusammen mit 1 Elektro-Heizeinsatz-EHE nutzbar (bei 750 und 1000 l Inhalt).

Ladelanze mit Flansch und Haube:

- Die Ladelanze besteht aus einem Rohr mit Endkappe und mehreren Öffnungen.
- Das Material der Ladelanze besteht aus trinkwassergeeignetem Kunststoff.
- Besonders geeignet zusammen mit Wärmepumpen mit großer Leistung.
- Zusätzlich erforderlich ist ein Plattenwärmetauscher (Vitotrans 100). Die Dimensionierung des Plattenwärmetauschers ist auf die Anlagenkonfiguration auszulegen.

Speicherinhalt Vitocell 100-L	I	500	750	1000
Mit Ladelanze aufheizbarer Inhalt	l	430	635	843
Abmessungen				
Breite b	mm	923	1045	1155
Mindestwandabstand				
zum Einbau der Ladelanze	mm	535	535	535
Gewicht				
Ladelanze	kg	0,5	0,5	0,5



Vitocell 100-L mit Ladelanze

Technische Änderungen vorbehalten!

Viessmann Werke GmbH & Co. KG
D-35107 Allendorf
Telefon: 0 64 52 70-0
Telefax: 0 64 52 70-27 80
www.viessmann.de

5368 762